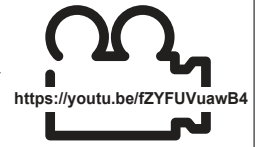
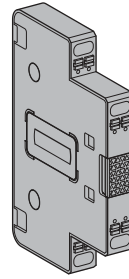




NNZ5266201-02

Auxiliary Contacts with Push-in Terminals
Contacts auxiliaires avec bornes-poussoirs
Contactos auxiliares con borneros a presión
Hilfskontakte mit Push-in-Klemmen
Contatti ausiliari con morsetti a pressione
Contatos auxiliares com terminais "push-in"
Вспомогательные контакты с нажимными клеммами
带直插式接线端子的辅助触点



⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危险

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Read and understand this document and the installation guide before installing, operating, or maintaining your TeSys Giga product.
 - Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent.
 - This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
 - Turn off all power supplying this equipment before working on or in this equipment.
 - Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.
 - Power line circuits must be wired and protected in compliance with local and national regulatory requirements.
 - Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Veuillez lire attentivement ce document ainsi que le guide d'installation avant d'installer, faire fonctionner ou d'effectuer une maintenance sur votre produit TeSys Giga.
 - Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
 - Ce dispositif doit impérativement être installé et entretenu par un électricien qualifié.
 - Coupez toutes les alimentations de l'équipement avant de travailler sur ou dans cet équipement.
 - Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.
 - Les circuits électriques doivent être câblés et protégés conformément aux exigences réglementaires locales et nationales.
 - Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement.
- Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Lea y comprenda este documento y la guía de instalación antes de instalar, manejar o realizar el mantenimiento de su producto TeSys Giga.
 - Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.
 - Solamente personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
 - Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
 - Aplique solo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.
 - Los circuitos de la línea eléctrica deben estar cableados y protegidos de acuerdo con los requisitos regulatorios locales y nacionales.
 - Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo.
- El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Lesen Sie sich dieses Dokument sowie die Installationsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie Ihr TeSys Giga-Produkt installieren, bedienen oder warten.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung.
 - Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Elektrofachpersonal installiert und gewartet werden.
 - Schalten Sie jegliche Stromversorgungen ab, bevor Sie Arbeiten am oder im Gerät vornehmen.
 - Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.
 - Stromkreise müssen gemäß den örtlichen und nationalen Vorgaben verkabelt und geschützt sein.
 - Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

- Leggere attentamente il presente documento e la guida di installazione prima di installare, utilizzare o sottoporre a manutenzione il prodotto TeSys Giga.
 - Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione.
 - Questo dispositivo deve essere installato e mantenuto solo da personale elettrotecnico qualificato.
 - Interrompere l'alimentazione elettrica al dispositivo prima di qualsiasi intervento su di esso o al suo interno.
 - Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.
 - I circuiti di alimentazione devono essere cablati e protetti conformemente ai requisiti normativi locali e nazionali.
 - Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO

- Leia e compreenda este documento e o guia de instalação antes de instalar, operar ou fazer a manutenção seu produto TeSys Giga.
 - Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local.
 - A instalação e a manutenção deste equipamento só devem ser realizadas por electricistas qualificados.
 - Desligue a fonte de alimentação antes de trabalhar com este ou neste equipamento.
 - Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado.
 - Os circuitos eléctricos têm de ser instalados e protegidos em conformidade com os requisitos dos regulamentos locais e nacionais aplicáveis.
 - Esteja atento a potenciais perigos e inspecione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento.
- A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги

- Перед началом монтажа, эксплуатации или технического обслуживания изделия TeSys Giga прочитайте и усвойте содержание данного документа и руководства по установке.
 - Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт.
 - Электрическое оборудование должно устанавливаться и обслуживаться только квалифицированным персоналом.
 - Выключите подачу питания к данному оборудованию перед работой на оборудовании или внутри него.
 - При эксплуатации данного оборудования и любых связанных с ним устройств используйте только указанное напряжение.
 - Цепи электропитания должны быть подключены и защищены в соответствии с местными и государственными нормативными требованиями.
 - Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования.
- Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

电击、爆炸或弧闪的危险

- 安装、操作或维护 TeSys Giga 产品之前，请阅读并理解本文档和安装指南。
 - 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。
 - 只能由具备资质的电工来安装和维修本设备。
 - 在本设备上或设备内工作前，必须关闭本设备的所有电源。
 - 仅使用指定电压操作本设备及任何关联产品。
 - 电源线路的接线和保护必须符合本地和国家规范要求。
 - 注意潜在危险，仔细检查作业区，以免将工具和物件遗忘在设备内部。
- 不遵循上述说明将导致人员伤亡。**

PLEASE NOTE - Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. - No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.	REMARQUE IMPORTANTE - Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. - Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de ce matériel.	TENGA EN CUENTA - Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. - Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.	BITTE BEACHTEN - Elektrische Geräte sollte stets von qualifiziertem Personal installiert, betrieben und gewartet werden. - Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
NOTA - L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione di dispositivi elettrici deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato. - Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità relativa a conseguenze derivanti dall'uso del presente materiale.	NOTA - O equipamento elétrico deve ser instalado, operado, reparado e mantido exclusivamente por pessoal qualificado. - A Schneider Electric não se responsabiliza por quaisquer consequências derivantes da utilização deste material.	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ - Электрическое оборудование должно устанавливаться, использоваться, ремонтироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом. - Компания Schneider Electric не несет ответственности за последствия, вызванные использованием данного материала.	请注意 - 电气设备应仅由经过认证的技术人员进行安装、操作、维护和维修。 - 施耐德电气对因使用本说明而产生的任何后果不承担责任。
WARNING: Cancer and Reproductive Harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov .	AVERTISSEMENT: Cancer et effet nocif sur la reproduction. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov .	ADVERTENCIA: Cáncer y Daño Reproductivo. Para mayor información, visite www.P65Warnings.ca.gov .	警告: 癌症及生殖系统损害。欲了解更多信息, 请查阅 www.P65Warnings.ca.gov .

Documentation / Documentation / Documentación / Unterlagen / Documentazione / Documentação / Документация / 文档

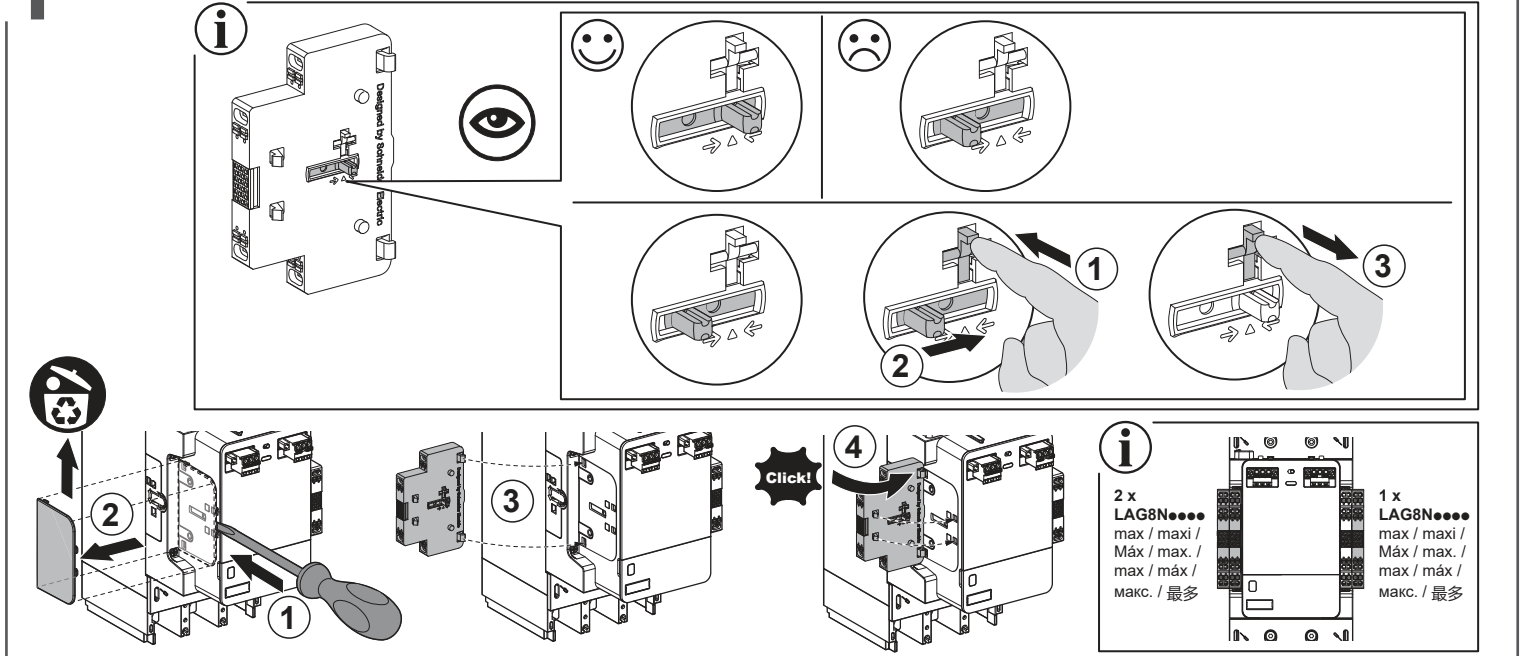
www.se.com



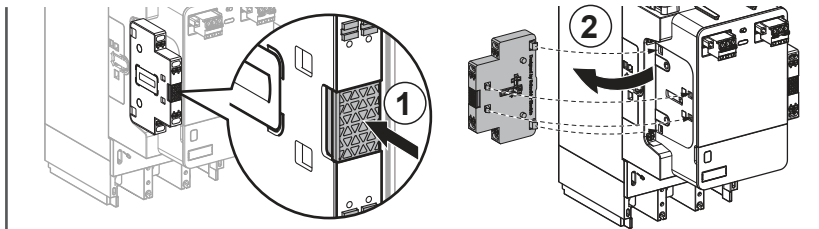
(en) DOCA0189EN – TeSys Giga Series - Installation Guide
(fr) DOCA0189FR – TeSys Giga Series - Guide d'installation
(es) DOCA0189ES – TeSys Giga Series - Guía de instalación
(de) DOCA0189DE – TeSys Giga Series - Installationsanleitung

(it) DOCA0189IT – TeSys Giga Series - Guida di installazione
(pt) DOCA0189PT – TeSys Giga Series - Guia de instalação
(ru) DOCA0189RU – TeSys Giga Series - Руководство по установке
(zh) DOCA0189ZH – TeSys Giga Series - 安装指南

1 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装

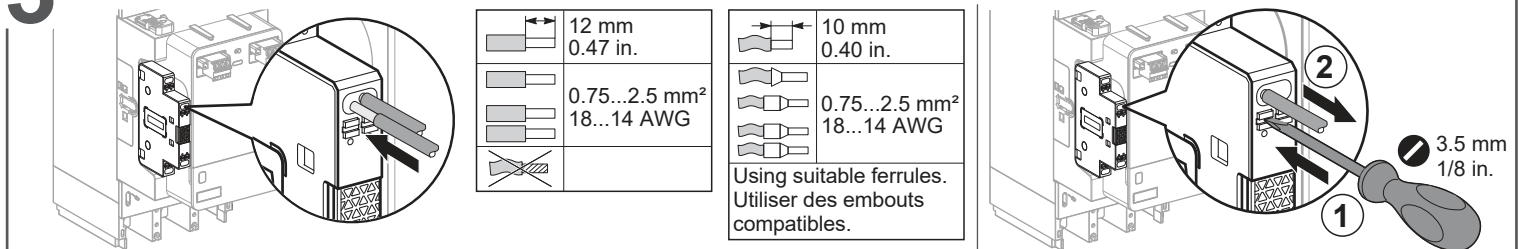


2 Removal / Démontage / Extracción / Demontage / Rimozione / Remoção / Извлечение / 拆卸



LAG8N113	LAG8N113P	LAG8N203	LAG8N203P

3 Wiring / Câblage / Cableado / Verkabelung / Cablaggio / Cabeamento / Проводка / 接线



Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.se.com
NNZ5266201-02



Printed on recycled paper.

Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom
www.se.com/uk



Уполномоченный поставщик в РФ:
АО «Шнейдер Электрик»
Адрес: 127018, г. Москва, ул.
Двинцев, д.12, корп.1, тел. +7 (495)777 99 88,
факс: +7 (495)777 99 94, 8-800-200-6446
www.se.com/ru

